

Precios de suscripción.

En Pamplona UNA peseta al mes.
Fuera, TRES pesetas 50 centimos trimestre.
Extranjero y Ultramar, DIEZ id. id.

Anuncios y comunicados
A PRECIOS CONVENCIONALES.

Número suelto CINCO céntimos.

Atrasado QUINCE céntimos.

LAU-BURU.

Puntos de suscripción

PAMPLONA


EN LA ADMINISTRACION, PLAZA DEL CASTILLO N. 25
FUERA DE PAMPLONA.

Por corresponsales ó giro á favor de la
Administracion en libranza ó sellos de correo

DIRECCION Y REDACCION

PLAZA DEL CASTILLO NUMERO 25 PLANTA BAJA

Dios y Fueros.



EL M. I. SR.

D. MAXIMINO EZPELETA Y ESCALZO,
MARQUÉS DE GÓNGORA

falleció en su posesion de Otazu el 19 de Setiembre de 1883.

**Su viuda, hijos, hermano político, primos, sobrinos,
albaceas y demás interesados,**

Suplican á sus amigos á quienes por olvido involuntario no se hubiere enviado esquela, se sirvan encomendarlo á Dios y asistir á la funcion de aniversario que en sufragio de su alma, se celebrará en la Iglesia parroquial de San Saturnino, MANANA viernes 19 del corriente á las once de la mañana, en lo que recibirán favor.

El duelo se despidе en la Iglesia.

Pamplona 18 de Setiembre de 1884.

LOS CACIQUES.

Con este epigrafe ha dado á luz en la *Crónica de Cataluña* D. Teodoro Baró, un precioso trabajo, que como vulgarmente se dice, no tiene desperdicio y en el cual pinta con habilidad suma el estado de corrupcion é inmoralidad que reina en el campo político, cada dia más desacreditado.

En la imposibilidad de publicarlo íntegro, copiamos los principales párrafos, que son los que ponen de re-

lieve al «cacique del pueblo,» de esa planta déspota é inútil y causa de muchos males.

Dice así:

«No constituyen una excepcion los pueblos, uno de la provincia de Zaragoza y de la de Gerona el otro, en los que las cuestiones locales se han resuelto á tiros y á cuchilladas, vistiendo luto algunas familias por la muerte de seres queridos y derramando otras amargas lagrimas al ver encarcerados y sometidos á terrible proceso á los que son su sosten. La falta de respeto á las

leyes por parte de los gobiernos cuando de la administracion de los pueblos se trata, y la cesion de esta á los caciques, mantiene los ánimos en continuo estado de exasperacion. Los Ayuntamientos no administran, porque saben que no es la buena ó mala administracion lo que ha de acreditarlos ó hundirlos, pues aunque fueran modelos de honradez y no tuviesen rival como administradores, no por esto dejarían de ser suspendidos y procesados al cambiar el gobierno, que esta es la recompensa que reciben los que por la cosa pública se desvelan. El alcalde y los concejales solo tienen una mision que llenar: complacer al cacique. Contento éste lo está el Gobernador. Satisfechos el gobernador y el cacique, el Ayuntamiento tiene carta blanca para hacer cuanto se le antoje.

«El gobernador es en España una autoridad sin prestigio porque las costumbres políticas se lo quitan y las leyes le impiden tenerlo. Prescindiendo de esas provincias cuyas capitales no pasan de pueblos, el gobernador recibe un sueldo que no le permite atender con decoro y holgura á las necesidades de su posicion; lo que explica que, con raras excepciones, jamás rijan las provincias personas de mediana importancia política. El gobernador que tiene necesidad de su sueldo, hace cuanto está en su mano para sostenerse. Y para que no le quiten, se ve obligado á mimar á los caciques, como el mayordomo listo á su señor, porque de lo contrario el cacique emprende una campaña contra el gobernador, en la que este sale vencido. Dominado por el caciquismo, un gobernador puede continuar en la provincia. En lucha con él, es hombre perdido.

«El país no conoce todos los horrores del caciquismo, pero algo adivina. El cacique es el que obliga al ministro á nombrar jefe ó inspector de orden pú-

blico al hombre á quien no confiaria la llave de su casa, lo que no es obstáculo para que le entregue la seguridad de una poblacion. El caciquismo es el que fuerza á cerrar los ojos sobre los antecedentes de ciertos empleados; el caciquismo es el que convierte en algunas provincias á bandidos y secuestradores en agentes electorales; el caciquismo es el que todo lo tapa, todo lo oculta, ya que no puede lavar ni purificar: el caciquismo es el que con su veto impide la resolucion de los expedientes ó con su mandato la apresura en el sentido que á sus intereses importa, pasando por encima de la ley y de los reglamentos. El cacique manda, el ministro inclina la cabeza, el gobernador obedece, las autoridades todas callan: el país sufre y paga.

Hé aquí la plaga que pesa sobre los españoles, y de ella no nos veremos libres mientras no se purifique la atmósfera electoral.»

Reservamos para mañana otros párrafos no menos interesantes.

Las legislaciones forales.

En la solemne apertura de los Tribunales de Justicia, acto que se verificó el dia 15, el ministro de Gracia y Justicia, señor Silvela, leyó, según es costumbre, un discurso del que conocemos un compendioso extracto. La parte más importante de ese discurso es la relativa al Código civil; y de los propósitos del gobierno en este punto pueden dar idea los siguientes párrafos en que un periódico resume lo dicho por el ministro:

«Empieza exponiendo cuál debe ser en nuestros tiempos el criterio de la escuela histórica. No puede pensar—dice—en los antiguos cultos ni en las porfiadas defensas de gloriosos pasados; busque en las instituciones antiguas, no las formas sin alma, sino las ideas vivas, las verdades eternas que dieron á aquellas sociedades su vigor para realizar el bien y el progreso en la medida de su tiempo, y á traerlas á luchar y á vencer, ó á pactar siquiera, con los principios nuevos, con las fuerzas desordenadas y ciegas, ansiosas de borrar de un solo golpe el pasado.

(68) FOLLETIN DEL "LAU-BURU"

DAVID COPPERFIELD

EL SOBRINO DE MI TIA

Novela escrita en inglés
POR CARLOS DICKENS.

(Continuacion.)

Pero la reputacion de Mr. Dick traspasó los muros del colegio; se hizo amigo de Inés y también de Uriah.

Al cabo de algunos miércoles, el doctor Strong me preguntó con respecto á él, y lo que le conté de su vida le interesó tanto, que quiso conocerle. Se lo presenté, y el doctor lo

presentó á su vez á su mujer, siempre linda y encantadora,—aunque seguia más pálida y triste que en otro tiempo.

Si llegaba al colegio antes que se hubiesen terminado las clases, Mr. Dick me esperaba en casa del doctor Strong, ú otras veces se instalaba sin ruido, con permiso de los profesores, entre nosotros, manifestando con su silencio una gran veneracion á la ciencia.

Aquella veneracion se extendia hasta la persona del doctor Strong, que Mr. Dick miraba como el mayor sabio de los siglos pasados y presentes.

Trascurrió mucho tiempo antes de que se decidiese á hablarle con la cabeza cubierta, y cuando tuvo el honor de traerle íntimamente, se le quitaba el sombrero de vez en cuando para probar su admiracion. Verdad es que el doctor le leia fragmentos del famoso diccionario... como se los hubiera leído á sí propio; el doctor sonriendo á su auditorio, y este, orgulloso á la par que modesto, serio y encantado ante el oráculo.

En cuanto á mí, puedo decir que, á medida que pasaban los años; sentia crecer mi afecto

por Mr. Dick. Verdad es que aunque mi tia le nombro mi tutor, juntamente con ella, poco á poco trocaronse los papeles: me consultaba gustoso y seguia mis consejos, convencido de que un sobrino de tan maravillosa tia no podia ser un ser ordinario.

Un jueves por la mañana, en el momento en que acababa de acompañar á Mr. Dick á la diligencia, halléme con Uriah en la calle. Recordéme que le habia prometido ir á tomar el té con él y su madre. «Pero, añadió el jóven, no espero, no creo, Mr. Copperfield, que cumpliréis vuestra palabra... ¡nuestra posicion es tan humilde!»

No sabia á punto fijo si queria ú odiaba á Uriah; sentia que se me creyese orgulloso, y así me comprometí para aquella misma noche, con tal de que constatiese Mr. Wickfield, cosa que no ponía en duda.

Así, al ver que Uriah se marchaba del despacho á las seis, un poco antes de la hora acostumbrada, le participé que estaba presto á acompañarle á su casa.

—Mi madre recibirá en ello gran merced, me dijo por el camino.

—¿Habeis estudiado mucho derecho en este tiempo último?

—¡Ah! Mr. Copperfield, me respondió, el tal Tidd es un autor demasiado intrincado para mí, que no sé latin.

—¿Queréis aprenderlo? le pregunté con cierta insistencia. Os lo enseñaré, si gustais, y al mismo tiempo me servirá de repaso.

—¡Oh! mil gracias, dijo Uriah meneando la cabeza, nunca me atreveré á abusar de tan generoso ofrecimiento. El latin no conviene á un hombre de mi humilde condicion. ¡No, no! es preciso que las personas como yo no tengan ambicion. Yo quiero herir á mi superior por demasiados conocimientos. Si alguna vez llegase á ser algo, quiero que sea modestamente... Gracias; aquí tenéis mi modesta vivienda, Mr. Copperfield.

Franqueamos la puerta y penetramos en una habitacion del piso bajo, medio cocina, medio sala, cuyas ventanas caian á la calle. Allí hallé á mistress Heep, verdadero retrato de su hijo, tan humilde como él, leshaciéndose en excusas y pidiéndome perdon de besar á su hijo en mi presencia, al mismo tiempo que

Siendo evidente que las leyes arraigan en las costumbres y forman parte de la vida de los pueblos, ni es posible prescindir de esas instituciones forales, que constituyen el orgullo y culto histórico de Aragón, de Navarra y Cataluña, ni tampoco aspirar á la unidad absoluta por transacciones impuestas al resto de las provincias de España.

Hemos de arrancar, dice el ministro, lo que vigorosamente se mantiene en algunos puntos con el asentimiento del pueblo, con el respeto de los hombres de ciencia, sin lesion de agenos intereses, ni desigualdad en la repartición de deberes y cargas nacionales, por la esperanza remota de alcanzar de los siglos para la absoluta unidad legislativa el prestigio y la adhesión de todo el país, en la forma y manera que hoy le obtienen las instituciones forales en las provincias donde rigen?

No llevaremos, dice, á la codificación civil espíritu de hostilidad científica ó de escuela, á las instituciones forales propó sito de herirlas en el corazón al desnudarlas de sus viejas vestiduras, de desarraig ar con cautela lo que resistiese de frente al empuje de nuestra voluntad ó al esfuerzo de nuestro brazo, sino por el contrario, deseo de respetar en la organización de la familia, cuantas instituciones vivas hoy existan, mientras un movimiento natural y espontáneo de las ideas no preparen su modificación.

Ratificaremos, en una palabra, la especialidad de esas legislaciones, subordinando los consejos de la simetría y de la artística y sencilla disposición de un cuerpo legal á los intereses permanentes, que para el país y la sociedad significa el respeto á la familia y á la propiedad foral en sus actuales fundamentos.

Correspondencia.

Madrid 16 de Setiembre de 1884.

Sr. Director del LAU-BURU.

Querido amigo: El Sr. Moret se ha empeñado en hacerse visible y oíble. Anoche presidió una reunion de su grupo, la parte disidente del círculo de la calle del Lobo, y soltó un discurso que publicó íntegro un periódico de la mañana.

Nadie concede (sería mucho conceder) importancia á dicho discurso; los periódicos dan noticia de él como de tantas otras cosas que nacen, viven y mueren confundidas en la fosa común de los acontecimientos: y es que el Sr. Moret se quedó ya sin órganos en la prensa y ha acudido triste suertel al de Mostoles, personificado en *La Correspondencia*.

No es cosa de decir lo que dice el discurso, que, como todos ó la mayor parte de la izquierda parece de fábrica. Con la democracia monárquica, la elevación de miras, la amplitud de base, el deseo del gran partido liberal y la disciplina y unidad de pensamiento, se tejen tantos discursos como palabras vacías empleó Moret para el suyo.

Ya está, pues, Moret como el gallo en su gallinero, mal comparado, cantando glorias y cuentas de la lechera entre setenta de sus amigos á quienes, cuando fué ministro, dió un pedazo ó dos de pan, nombrándoles gobernadores, secretarios, porteros y meritorios.

Un nuevo partido.
Y después de todo ¿qué?
Que con las inverosímiles veleidades ó veleterias de la izquierda; consus rencillas y chismes caseros; con sus aparatos y decoraciones que parecen dibujar no la ambición, sino la ambicioncilla y la vanidad

mas ruinzuca... con todo eso y algo más, que no hay palabras para espresar, la izquierda ha hecho creer á los ojos de todos como partidos serios y casi dignos, el fusionista y el conservador; y ha puesto en evidencia (¡permita Dios que me fumi-guen si nó es cierto!) que no hay dentro de ella ni un hombre que tenga dos adar-mes de sentido político.

No sé por qué, siempre que hablo de la izquierda me ocurre el hacer gárgaras. Para desengrasar, diré á Vds. que ya esta el embajador de España en Paris, Sr. D. Manuel Silvela, andando caminito de la corte.

Segun no sé qué periódicos ya purga en el lazareto de Irun la cuarentena que se impone á las procedencias de Francia. De su viaje he hecho mérito hace ya bastan-tes días, y remito al lector á lo que enton-ces dije.

Continúa en Madrid el mal tiempo; pero es buena la salud aunque pocas las pesetas. Y dicen varios periódicos que ambas cosas son necesarias porque cada caso sospechoso es fumigado y cada fumigacion cuesta ocho ó diez mil reales.

Por lo demás, quiero decir que estamos libres del cólera, graclas á Dios.

Suyo affemo.
El Corresponsal.

La salud pública en España.

Lo de Tarragona.

Segun telegrama del alcalde de Tortosa, en Benifayet ocurrieron tres defunciones el día 12, cuatro el 13 y una el 14. En Cherta, una. En Mirabet, una.

La presentación de casos sospechosos en Las Borjas data de algunos días, solo que el alcalde de aquel pueblo la ha ocultado al gobernador, pues todos los días daba con el «sin novedad» el parte sanitario.

El gobernador de la provincia, apenas supo de un modo extra-oficial lo que en Las Borjas ocurría, envió como delegado al director de Sanidad del puerto de Tarragona.

Este participaba al gobernador anteanoche á las once que, en efecto, no carecían de fundamento las noticias extra-oficiales sobre presentación de casos sospechosos en Borjas, y que lo mismo acontecía en Cornudella y Maspujols.

La primera noticia que la autoridad civil de Tarragona tuvo de la aparición de la enfermedad sospechosa en Benifayet y Cherta, fué un telegrama de Tortosa, en el que el alcalde le participaba haber establecido una especie de cordon sanitario para las procedencias de aquellos dos pueblos, toda vez que estaban invadidos.

El caso ocurrido en Cherta fué en un individuo procedente de Benifallet. El ataque revistió caracteres tan graves, que el enfermo falleció á las cuatro horas de presentarse los primeros síntomas.

La primera medida del gobernador de Tarragona fué ordenar que la Guardia civil de Reus procediera al aislamiento de Las Borjas, Cornudella y Maspujols.

Iguales precauciones se han tomado ya por orden del gobierno respecto á Benifallet y Cherta.

El gobierno ha mandado que se detenga y entregue á los tribunales al alcalde de Borjas, por haber ocultado á la superioridad la presentación de casos sospechosos en aquel pueblo.

El alcalde de Benifallet será también entregado á los tribunales por no haber dado cuenta de la existencia de casos sospechosos.

En Barcelona.

Refirió la prensa de Barcelona que el

mi padrastro, respecto al cual fué muy circunspecto: así mismo se habló de Mr. Wickfield y de Inés y el hijo tenían una buena táctica contra mi juvenil franqueza.

Al cabo noté, al verlas miradas que Uriah lanzaba á su madre, que había hablado demasiado, y deseaba terminar mi visita, cuando al volver la cabeza hacia la calle ví pasar y repasar dos ó tres veces á un hombre que me había distinguido y quería verificar mi identidad.

Hacia calor; no tan solo estaba abierta la ventana, sino también la puerta, y el misterioso personaje se detuvo al fin y exclamó: —¡Copperfield! ¿Será posible?

Era Mr. Micawber; sí, Mr. Micawber con sus anteojos, su baston, sus almidonadas tirillas, su aire afable, su acento solemne y amistoso á la vez, en una palabra, Mr. Micawber en cuerpo y alma.

No me encantaba demasiado un encuentro parecido; pero tampoco me incomodaba mucho hallarle, así es que le alargué cordialmente la mano y le pregunté por su esposa y por toda su familia.

domingo hubo gran alarma en la Barcelona. Díjese que había ocurrido un caso sospechoso en el segundo piso de la casa número 29 de la calle de San Telmo.

El médico de aquella barriada, Sr. Pozo dió aviso á la superoiridad que estaba visitando un enfermo sospechoso; pasaron acto seguido á la casa del paciente algunos de los doctores que componen la Junta provincial de Sanidad, entre ellos el doctor Robert, los cuales, encontrando al enfermo reaccionado no vieron existiese tal motivo de sospecha.

El domingo, á la una de la tarde, el enfermo fallecia en medio de agudos dolores, habiéndose presentado durante el curso de la rápida enfermedad, fuertes calambres, vómitos y diarrea.

Entre seis y siete, una comision facultativa pasó al indicado domicilio, y de pues de haber oido el parecer del médico de cabecera, los datos proporcionados por las dos personas que habitaban el piso, y de inspeccionar el cadáver, acordaron diagnosticar la enfermedad de *caso muy sospechoso*.

Se tomaron acto seguidolas debidas precauciones; se procedió á la fumigacion de los habitantes de la casa número 29, enviando á los del piso donde había fallecido el individuo á uno de los lazaretos próximos, y poniendo guardias en la escalera para que no permitieran salir ni entrar á nadie.

Últimas noticias.

Por conducto oficial recibimos las siguientes:

Provincia de Alicante.—En Elche hubo anteayer 9 invasiones del cólera y 7 defunciones, en Novelda una defuncion y ninguna invasion, en Monforte 3 invasiones y 4 defunciones, en Hondon de las Nieves el día 12 una y el resto una invasion en persona procedente de Novelda, en Alicante y el resto de la provincia no ocurre novedad.

Provincia de Lérida.—En Torres Segre hubo anteayer 3 invasiones, 2 graves.

Provincia de Tarragona.—En Borjas del Campo han ocurrido en estos días varias invasiones y 6 defunciones, en Benifallet en los tres últimos días 3 defunciones y anteayer había 30 invadidos, en Mora de Ebro hubo 5 invasiones.

Exterior.

El recibimiento hecho al Czar en Varsovia ha sido entusiasta.

Durante el viaje las precauciones fueron extraordinarias: todo el tren iba lleno de tropa. Sin embargo, al llegar á la antigua capital polaca, el Czar hizo su entrada sin escolta en un coche descubierto de dos asientos.

A esto se debió, sin duda, que la multitud le aclamara.

La guerra con China.

París 15.—Varios periódicos de París dicen que el virey chino en Shanghai anunció al Sr. Patenotre, representante de Francia, que su gobierno iba á declarar la guerra á los franceses.

El Sr. Patenotre le contestó: «Teneis un embajador en Berlin; decidle que lleve el reto á París. Por mi parte no saldré de Shanghai hasta recibir la orden de mi gobierno.»

París 15.—El *National* cree que la partida del almirante Courbet hacia el Norte tiene por objeto tomar como base de operaciones, dos puntos importantes inmediatos á Pekin.—*Fabra.*

Respondiendo á las instrucciones contenidas en la carta de Leon XIII á los Cardenales de Guca, Pitra y Hergensoether acerca de los estudios históricos, fecha 15 de Agosto de 1883, el presbítero Majnake ha publicado una obra titulada *Mentiras históricas (Geschichtslügen)*. En ese libro refuta el autor los errores historicos referentes al pontificado y á la Iglesia.

Los tres emperadores.

Berlin 15.—El emperador de Alemania y el príncipe de Bismark han marchado para Skiermirrice donde se celebrará la entrevista de los tres emperadores.

Varsovia 15 (10²⁵ n).—La entrevista de los tres emperadores se ha celebrado hoy en Skiernewüe.

Se dice que fué muy cordial.

Los tres emperadores han sido recibidos con mucha pompa.

París 15.—La mayor parte de los periódicos, dicen que la entrevista de los tres emperadores contribuirá al mantenimiento de la paz europea y sobre todo á estrechar las relaciones del Austria con Rusia.—*Fabra.*

La inundacion de Gerona.

Segun telegramas del gobernador de Gerona los rios Onar y Güelse han desbordado inundando la capital, cercanías y varios pueblos de la provincia.

Los trenes ascendente y descendente, no han podido llegar á dicha ciudad por hallarse interrumpida la vía por las aguas.

En las inmediaciones de la capital han sido encontrados hasta ahora cuatro cadáveres, entre ellos el de un hombre que al querer levantar una comporta fué arrastrado por las aguas, y los de dos niñas que se hallaban durmiendo en un sótano, donde impetuosamente entraron las aguas.

En el pueblo de Ruidellog se han hundido ocho casas.

El pueblo de Farnells y la estacion están tambien inundados.

El vez de primera instancia, el teniente fiscal de la Audiencia, varios concejales y fuerzas de la Guardia civil de Gerona, trabajan activamente para evitar nuevas desgracias. Muchos operarios se ocupan en desecar las lagunas y parajes que podrian ser perjudiciales para la salud pública.

Las noticias recibidas á última hora dicen que se había iniciado el descenso de los rios.

La estacion del ferrocarril de Gerona, las casas inmediatas y la carretera de Barcelona, están tambien inundadas.

De Nápoles.

Las noticias que de Nápoles se reciben son aterroradoras: la situacion que atraviesa aquella poblacion es espantosa.

El pueblo bajo recorre las calles descubriendo las imágenes cuyos nichos fueron tapiados en 1860, y ante ellas colocan velas encendidas. Por las calles se encuentran grupos de mujeres rezando y llorando sin cesar.

Un día circuló el rumor de que en la Iglesia de la Concordia, la Virgen, abandonando su altar, había bendecido á los fieles; grandes grupos se dirigieron al dicho templo, forzaron las puertas, que encontraron cerradas, y penetraron tumultuosamente prosternándose ante el citado altar.

Sobre la puerta de muchas casas se ve la siguiente inscripción:

«*¡María, María, veni in nostro aiuto!*»
Los cadáveres son conducidos al cementerio en carruajes ordinarios por no ser bastantes los funerarios.

No habiendo bastantes camillas para trasportar á los enfermos, se les llevó en coches descubiertos en pleno día, y aquellos desventurados, lívidos, retorciéndose en medio de los calambres, se abrazaban á los guardias que iban acompañándoles.

Mr. Micawber concluyó aquella doble alabanza á la afeccion conyugal y á la amistad diciendo:

—Buenas noches, Mr. Heep; señora, reconozceme como un servidor.

Luego, saludando con suma urbanidad, salió coamigo, haciendo resonar los tacones de las botas y tarareando una cancion.

La familia Micawber se hallaba viviendo en una posada de modesta apariencia, y mistress Micawber se sorprendió agradablemente al verme.

—Amiga mía, le dijo Mr. Micawber, dispensadme si bajo á leer un periódico y os dejo solo con el discípulo del doctor Strong.

El pobre hombre creia que era de buen tono darme aquel nuevo calificativo.

(Se continuará.)

En un trayecto del camino ocurrió un gran tumulto. Las mujeres huan despavoridas, los hombres vueltos semiferas, armados de piedras y palos se dirigieron al puente de Chaja gritando: «Fuera, fuera, quieren apstaros!» Los guardias, los carabineros y la tropa tuvieron que acudir a las armas, y no bastando a calmar el tumulto, intervino también la caballería, promoviéndose una encarnizada pelea, que terminó por la mediación de algunas personas notables, no sin la promesa de que los coléricos serian trasladados al nuevo hospital por otra calle menos frecuentada.

Gacetillas.

Parece indudable que el temporal de aguas que venimos observando es general en la Península. Por lo que a Navarra se refiere, lo mismo en la Ribera que en las comarcas del centro de la provincia, ha llovido copiosísimamente en los últimos días y es de creer que otro tanto habrá ocurrido en la Montaña.

Hasta ahora, gracias a Dios, no tenemos noticia de que en parte alguna haya que lamentar perjuicios causados en los campos, y eso que en varios puntos las lluvias han sido tormentosas.

Mañana, según anunciamos en lugar preferente, se celebrará en San Saturnino una solemne función de aniversario por el alma del que en vida fué M. I. Sr. D. Maximino Ezpeleta, marqués de Góngora.

No puede dudarse que acudirá una numerosísima concurrencia a orar por el alma del finado.

Procedente de Betelu llegó anteayer a esta capital el director de la guardia civil, general Moltó, quien ayer por la tarde salió para Zaragoza, de donde parece pasará en breve a Madrid.

Un buen número de Sres. de esta capital, y entre ellos el director de El Auxiliar D. Casiano Diaz, visitaron pocos días há las obras de fortificación del monte de San Cristóbal, donde celebraron un banquete.

Las mencionadas obras adelantan rápidamente.

De la Direccion general de Sanidad.—(12 noche del 16 de Setiembre de 1884.)

Las noticias referentes al cólera comunicadas por nuestros cónsules en el extranjero, son las siguientes:

En Marsella desde las cinco de la tarde de ayer hasta igual hora de hoy se han registrado 8 defunciones del cólera.

Italia. En Nápoles se nota alguna mejora; de la medía noche del 14 a la del 15 ha habido 470 casos seguidos de 167 defunciones con más 115 de casos anteriores; en cura 326; en 23 municipios de las ce canías 44 casos, 13 defunciones y otros 13 casos precedentes.

Provincia de Génova: en Spezia 13 casos y 10 defunciones.

Provincia de Massa 4 defunciones; á causa del mal estado de líneas telegráficas no se han recibido más noticias.

La notable compañía acobata Vasco-Navarra, que dirigen los artistas Velazquez y Carral y de la que forma parte nuestra paisana Remigia Echarren, despues de haber dado en Tafalla varias funciones con el éxito que obtuvo aquí durante el verano, pasa á Peralta, donde inaugurará otra pequeña serie de funciones, en la plaza de toros de dicha poblacion, el domingo próximo 21 del corriente,

An eanoche falleció casi repentinamente el conocido industrial de esta ciudad D. José Llopis, á cuya familia enviamos nuestro pésame.

La traslacion del cadáver al cementerio se verificó ayer tarde, habiendo acudido en carruajes un buen número de personas.

De real orden ha sido prorogada hasta el 30 de Noviembre el plazo señalado para que las comisiones provinciales encargadas del estudio de las cuestiones sociológicas practicasen las consabidas informaciones oral y escrita; el cual plazo, de no haber sido prorogado, debiera espirar en 15 de Octubre.

En el «Boletín Oficial» de la provincia aparecen las prevenciones que deben tener presentes los alcaldes y jefes de puesto de la guardia civil, para la revista anual que deben pasar personalmente en el próximo mes de Octubre, todos los individuos de la 1.ª y 2.ª reserva: pertenecientes á esta zona militar ó que residan en ella.

Segundatos oficiales, en el periodo de cinco semanas, comprendido desde 28 de Julio á 31 de Agosto último, an ocurrido en esta provincia 637 nacimientos y 591 defunciones; resultando un aumento de 43 personas.

El Alcalde de Novelda ha publicado un bando en que prohíbe el regreso á aquella poblacion de las familias que la abandonaron al iniciarse la enfermedad hasta que el Ayuntamiento avise que pueden volver sin riesgo. En Elche han aislado cuidadosamente á un enfermo de la orina. En Orçeta no se permite á ningún forastero que haga noche en el pueblo, ni que transite por el término municipal ni aun el peaton que conduce la correspondencia.

Hé aquí la oracion probada por Leon XIII y enriquecida con trecientos dias de indulgencia por cada vez que se rece, que el Cardenal Vicario de Su Santidad ha dado á conocer á los fieles:

«Maria, Virgen inmaculada, Madre de Dios y Madre nuestra, mira los ataques que de todas partes dirigen el demonio y el mundo á la fé católica, en que, para lograr la gloria eterna, quiero, por gracia de Dios, vivir y morir.

Auxilio de los cristianos, renueva para salvar á tus hijos las antiguas victorias. A ti confian el firme propósito de no pertenecer jamás á sociedades de heréticos ni de sectarios. Presenta Santísima Señora, nuestros propósitos á tu divino Hijo, y alcánzanos las gracias necesarias para perseverar hasta el fin.

Consuela á la Cabeza visible de la Iglesia sostén el E iscopado católico, protege al clero y al pueblo que te aclaman Reina, y con el poder de tus súplicas acerca el dia en que todas las gentes se congreguen alrededor del Pastor supremo. Amen.»

En el cuartel de Atarazanas de Barcelona, al derribar algunas paredes interiores hace pocos dias, se ha descubierto una capilla de reducidas dimensiones, con detalles arquitectónicos de bastante mérito y muy bien conservada. Data del siglo XIV, y según la tradicion, confirmada por lo que se conserva en algunos códices en ella se celebró la misa en accion de gracias por el descubrimiento de América realizado por el inmortal Colon, quien asistió á la misma con los Reyes Católicos y altos dignatarios de su corte. A su valor arquitectónico se ve que la capilla reúne uno histórico de inapreciable cuantía.

En Nápoles siguen dándose ejemplos de caridad dignos de admirarse.

Mateo Schilizzi, que es un tipo popular en aquella poblacion por lo original y por lo rico, recorre las calles en elegante carretela, en la que conduce á un médico y á un sacerdote, llevando además un provisto hotiquin, coñac y dinero.

Acude á las casas donde hay atacados, y despues de prestarles los primeros socorros, regala 60 liras á cada familia.

La multitud le sigue siempre, aclamándole y bendiciéndole.

Algunas familias aristocráticas que habian abandonado la ciudad, volvieron á ella al saber la resolucion del Rey.

Son innumerables las Juntas que se han organizado.

Hasta la fecha nadie ha encontrado remedio tan eficaz para la tisis y las enfermedades de la garganta así como para la debilidad general del sistema, como el hígado de bacalao; pero como es muy desagradable el tomarlo, muchas personas no pueden digerirlo. La Emulsion de Scott de Aceite puro de hígado de bacalao con hipofosfitos de cal y de sosa, no solo es muy agradable al paladar sino que tambien está preparada para poderlo digerir facilmente. No hay duda alguna que es un remedio muy eficaz para la tisis, los constipados y la debilidad nerviosa.

Los hipofosfitos combinados con el Aceite de hígado de bacalao aumentan mucho su valor. Para los niños delicados no hay remedio que le iguale.

El mejor calmante del dolor de muelas es el Licor del Polo de Orive. No acudir á otra cosa cuando querais veros libres inmediatamente de tan crueles padecimientos. Se vende en todas las farmacias y perfumerías de España á 6 reales frasco, Exijir la marca de fabrica para evitar falsificaciones.—Único depósito en Pamplona farmacia de los Sres. Colmenares y Bultain.

Cultos religiosos.

Jueves.—Santo Tomás de Villanova.

En San Saturnino.—**URENTA HORAS**, se espondrá S. D. M. á las cinco de la tarde y se reservará á las siete, concluyendo con el Santo Rosario.

En San Lorenzo.—Continúa la novena de San Fermín siendo á las 9 de la mañana rezada despues de celebrar una misa, y á las 7 de la tarde con gozos cantados por la capilla de música de la Santa Iglesia Catedral; terminando con el Santo Rosario.

En San Fermín de Aldapa.—Continúa la novena de San Fermín siendo á las 6 de la mañana rezada despues de celebrar una misa tambien rezada. A las 7 de la tarde se rezará el Santo Rosario y á continuación la novena con gozos cantados y plática.

En San Fermín de Aldapa.—Continúa la novena de San Fermín siendo á las 6 de la mañana rezada despues de celebrar una misa tambien rezada. A las 7 de la tarde se rezará el Santo Rosario y á continuación la novena con gozos cantados y plática.

En San Fermín de Aldapa.—Continúa la novena de San Fermín siendo á las 6 de la mañana rezada despues de celebrar una misa tambien rezada. A las 7 de la tarde se rezará el Santo Rosario y á continuación la novena con gozos cantados y plática.

En San Fermín de Aldapa.—Continúa la novena de San Fermín siendo á las 6 de la mañana rezada despues de celebrar una misa tambien rezada. A las 7 de la tarde se rezará el Santo Rosario y á continuación la novena con gozos cantados y plática.

Mercados.

	Doble decálitro.	Robo.
Trigo nuevo	3'18 posetas	17'90 rs.
Avena	1'15 "	8'15 "
Cebada	1'94 "	10'91 "
Habas anchas	2'81 "	15'82 "
Beza	2'81 "	15'82 "
Alholva	3'56 "	20'03 "

Trigo vendid 2,56 dobles decálitros, equivalentes á 1 robo y 13 almudes.

Anuncios preferentes

Buena ocasion

En Puente la Reina, calle Mayor, número 8.

ro 83, hay de venta tres prensas para uva de las llamadas charlas.

CAFE TOSTADO CALIDAD SUPERIOR
en latas conservando perfectamente su aroma.
Café Suizo, Matossi y Comp.ª
PAMPLONA.

Á LOS SEÑORES QUE SE AFEITAN SOLOS.

Jabon superior en polvo para afeitar, espumoso y de buen olor, desde dos reales hasta 40. Paseo de Valencia 34, Peluqueria.

UN CONSEJO Á LAS SEÑORAS.

La juventud y la hermosura se conserva con la Veloutina Viard, premiada en cuantas exposiciones se presenta y puesta en moda por la buena Sociedad Madrileña.

Precios 40, 25 y 16 rs. respectivamente con borla, y sin borla 14. Se halla de venta en las principales Peluquerías y Perfumerías del Reino.

En Pamplona Peluquería del Easanche. Paseo de Valencia 34.

VENTA JUDICIAL EN PAMPLONA.

A virtud de providencia judicial y á voluntad de sus dueños, se venderán en pública subasta ante el juzgado de primera instancia de esta ciudad, el día 26 de Setiembre y hora de las doce de la mañana, los siguientes bienes que proceden de la testamentaria de D. Juan Simavilla y Doña Laureana Sagastibiza.

1. La casa núm. 35 de la calle de San Lorenzo de esta ciudad, que se compone de bodega, planta baja con tienda, trastero, dos patios interiores con pozo en uno de ellos, lagar, entresuelo, cu tro pisos á la calle con otras tantas habitaciones y tres en el interior de moderna construcción; produce más de 7 por 100; tipo para la subasta, rebajado el 15 por 100 de la tasación, 84,034 reales 40 céntimos.

2. Otra casa en la calle de la Mañueta número 20, de esta ciudad, tasada en 57.520 reales.

3. Otra casa en la calle de Santo Andía número 10 de esta ciudad; tipo para la subasta, rebajando el 20 por 100 de la tasación, 13.063 reales, 20 céntimos.

4. Y una pieza de tierra blanca en jurisdicción de esta ciudad y término denominado Malpas, de 16 robadas y 8 almudadas, produce 28 robos de trigo al año y está tasada en 12.444 reales.

Las condiciones de la subasta, pueden verse en el anuncio judicial inserto en el Boletín Oficial del 1.º del corriente. Si se desean más detalles, dirigirse á D. Severo Simavilla,

ARTETA.

Calle Nueva núm 30. 2.º piso dre.

Desde 1.º de Octubre dará principio la clase de dibujo por la noche.

Se hacen to la clase de trabajos pertenecientes al ramo de dibujo y pintura.

EXPOSICION DE ROPA ECHIAS.

Gran bazar de las columnas.

COMERCIO Y SASTRERIA DE

CAÑERO Y SORIANO, HERMANOS

Zaragoza, Independencia, 26.

CASAS:

En Pamplona, Héroes de Estella, 12.

En Tudela, Carrera, 8.

En Logroño, Abades, 4.

Gabanes sacos de verano y otoño

Novedades en formas y colores de 6, 7, 8, 9, 10, 12 y 14 duros forro de lana, y de 16 á 20 forro seda superior.

PRECIOS FIJADOS.

NOTA. En Pamplona se vende estantería y mostrador.

Gabinete clinico

de operaciones y consultas del reputado cirujano dentista D. Mariano Rubio, Plaza del Castillo 28 2.º Pamplona.

Servicio permanente. Gratis las operaciones los domingos de 10 á 12 de la mañana.

Por si viniese el cólera.

Método curativo, infalible que dá á luz su verdadero autor D. Segundo Saenz Yoldi; precedido de la historia de los hechos, y felices resultados obtenidos en varios pueblos de la ribera de Navarra y Castilla en el año 1855.

Se halla de venta en la libreria de don Santiago Alonso, calle de Bolserias número 14, Pamplona, al precio de 4 reales, como tambien la Guia oficial de los ferro carriles de España y del extra jero á 50 céntimos de peseta.

LA JOYA LITERARIA

CENTRO GENERAL DE SUSCRICIONES DE

RAZQUIN Y VIDAL.

CONSTITUCION, 85.—PAMPLONA

Biblioteca ilustrada á domicilio.

Acaba de abrirse al público formada de obras de los mejores escritores nacionales y extranjeros que iramos aumentando con las más selectas producciones. El precio de la suscripción no puede ser más económico por solo diez reales al mes y veinte en depósito, puede el suscriptor ir verse á domicilio cuantas obras desee. Los catálogos que entregamos gratis á quien los solicite indican las condiciones en que puede efectuarse la suscripción.

Tambien tenemos un buen depósito de obras á todo lujo, y para facilitar su adquisicion hemos establecido la venta á plazos mensuales, terminando estos en un año. Se admiten suscripciones á toda clase de obras y periódicos de España y el extranjero; y por último recibimos toda clase de encargos en los ramos de libreria y encuadernacion. Obras de medicina á plazos. Casa de Razquin, piso 3.º

AGENCIA

Y CENTRO GENERAL de NEGOCIOS

DE

FRANCISCO URMENETA.

Calle de los Descalzos, núm. 72, piso 2.º

PAMPLONA.

Esta Agencia, convenientemente establecida, se encarga de toda clase de gestiones que tanto los municipios como los particulares tengan que practicar en esta capital, cerca de las corporaciones provincial y municipal, oficinas públicas, dependencias del Estado, escritorios particulares, etc., etc.; y en general de todos los actos, diligencias y negociaciones que les sea necesario entablar y seguir en pro de intereses comunes y privativos, presentando al efecto en los citados centros y dependencias, cuando fueren de necesidad, los escritos pertinentes.

La extension dada á esta Agencia por las múltiples y heterogéneas gestiones á que se dedica, no me permite enumerarlas detalladamente, con retándome por hoy, sin perjuicio de darla á conocer por medio de circular, á anunciar al público la constitucion en forma de dicha Agencia, deseando se comprenda su grande importancia é inmediata utilidad y que los Ayuntamientos y particulares que la distinguen con sus asuntos, toquen y se penetren de sus beneficios.

Colocacion.

Se halla vacante la plaza de organista de Aibar dotada con 2.500 reales y todos los emulmentos. Las solicitudes se presentarán al Sr. Cura párroco para el 25 del actual, el cual informará de las condiciones.

El telégrafo.

Madrid 17, 10 noche.

por 100 amortizable 75,00
por 100 perpetuo 60,15
Letes hipotecarios de Cuba 90,00
Banco de España 271,50

Háblase de la dimision de Silvela de embajador de Paris.

Prepárase en Bilbao gran recepcion á Castelar.

El Corresponsal.

Imprenta de Fortunato J. Istúriz

Plaza del Castillo, 17

SECCION DE ANUNCIOS

PAMPLONA
TORZALES

Pruébense los carretes de seda y algodón que fabrica expresamente *La Compañía fabril*

«SINGER»

y el resultado más que cuanto nosotros pudiéramos decir demostrará cuán

«SINGER»

suto es el renombre que han alcanzado en Europa y América.

Ojo con las falsificaciones!


Especialidad en aceite para máquinas de coser.

Excelentes agujas para coser á máquina, y toda clase de piezas sueltas.

MERCADERES 16

MAQUINAS PARA COSER DE FABRIL SINGER

La Compañía FABRIL SINGER



16, Calle MERCADERES 16, PAMPLONA.

Además de los modelos conocidos hasta el día, esta Compañía ha puesto á la venta nuevas máquinas industriales y para familias que por su especial mecanismo carecen completamente de ruido y hacen con gran perfeccion el trabajo en toda clase de telas, paños y cueros.

Desconfiese de los falsificadores que sorprenden al público con nuestro Crédito; y para evitar ser engañados, comprar solamente en el depósito de *La Compañía Fabril «SINGER»*

16, CALLE MERCADERES 16, PAMPLONA.

A plazos 2,50 pesetas semanales. Al contado 10 por 100 de rebaja. Enseñanza completa y gratis á domicilio.

MAQUINAS.

Las máquinas para coser legítimas «SINGER»

no tienen rival en el mundo.

Desconfie el público de los falsificadores que espantan el crédito de nuestra marca. Todos los modelos «SINGER»

Se ceden á plazos de 2,50 pesetas semanales.

Ventas al contado con 10 por 100 de descuento.

La casa tiene personal activo é inteligente que recorre constantemente los pueblos de la provincia para atender á ventas y reclamaciones.

Pamplona.

NOVEDADES EN MAQUINAS DE COSER.

Howe, Wilson, Wertheim, Velgravia, Seidel y Nauman, Koidg, Canadense Dücorp. Biesolt, Rosman, universalmente conocidas.

35-Tecenderias--35--Pamplona.

Preciosas máquinas de todos sistemas con aparatos para rizar, plegar y bordar. Este establecimiento ofrece al público *doce* sistemas diferentes de máquinas para familias é industriales, mientras que las sucursales de «SINGER» no poseen más que de una sola fabrica, las cuales ó sean las demano, familia é intermedias, no han sido admitidas en la Exposicion de Amsterdam en competencia, habiendo sido premiadas las de esta casa con *dos medallas de oro*.

Para demostrarlo copiamos el dictámen del miembro de aquella Exposicion D. Clemens Mueller: «Despues de un largo y exacto exámen yo no podia prodonar las primeras máquinas, es decir, las generalmente conocidas con el nombre de «SINGER» legítimas (las de mano, familia é intermedias) paraser premiadas porque no eran iguales en calidad á las que estaban expuestas de otros fabricantes.

Para comparar y reunir todos los sistemas tambien existen las de la Compañía fabril «SINGER».

Incapaces otras compañías de sostener á la luz del día la competencia noble y honrada con esta casa, trabajan á la sombra por los pueblos de esta provincia y la capital para desacreditarnos, no hay que creerles.

Excelentes máquinas giratorias para zapateros

Aceites, lanzaderas, resortes, composturas, enseñanza gratis á domicilio.

VENTA Á PLAZOS 10 RS. SEMANALES. 12 POR 100 DESCUENTO AL CONTADO.

FERMIN ARDANAZ.

NO MÁS PAJA!

GERGONES DE MUELLE HIGIENICOS.

Cuanto se ha inventado hasta la fecha en todos los sistemas conocidos ninguno dá el resultado tan satisfactorio como los que se construyen perfeccionados en la fabrica de camas de hierro de D. Lorenzo Benedicto, Bajada Carnicerías núm. 4, y Plaza Consistorial núm. 2.

Las muchísimas y respetables casas de esta capital que los poseen y usan con gran satisfaccion son bastante garantía de las condiciones de aseo, limpieza y duracion, así como por sus precios sumamente arreglados se recomiendan á todas las clases de la sociedad. Se confecciona á todas las medidas de 20 á 40 pesetas. ¿Quien quiere dormir en paja expuesto á una axfisia, además de sus inconvenientes higiénicos en caso de enfermedad, cuando por tan poco dinero tiene cama cómoda y saludable?

Se construyen éstos reducibles para los Sres. militares y empleados. Tambien se fabrican camas á medida fuertes sólidas bonitas y formas modernas y elegantes pintadas y maqueada á la Inglesa desde 15 pesetas en adelante. Se hacen arreglos se pintan y trasforman las usadas. Bajada Carnicerías núm. 4 y Plaza Consistorial núm. 2 tienda.

EMULSION DE SCOTT

de Aceite puro de HÍGADO de BACALAO con Hipofosfitos de Cal y de Sosa.

Es tan agradable al paladar como la leche.

Posee todas las virtudes del Aceite Graso de Hígado de Bacalao, mas las de los Hipofosfitos.

Cura la Tisis.
Cura la Debilidad General.
Cura la Anemia.
Cura la Escrofula.
Cura la Reumatismo.
Cura la Tos y Resfriados.
Cura el Raquitismo en los Niños.

Es recobrada por los melitosos, es de olor y sabor agradables, de fácil digestión, y la soportan los más magros mas delicados.

D. Manuel S. Castellanos Doctor en Medicina de las Facultades de París y Madrid, Subdelegado principal de Medicina y Cirujía, etc.

Carriero: que he hecho uso con frecuencia en mi Hospital de la Emulsion de Aceite de Hígado de Bacalao y he tenido ocasion de comprobar sus propiedades, de ambas medicinas, y que las atribuyo por el mal sabor de la primera de ellas.

Ademas estoy convencido que los extrínsecos delicados la soportan sin el inconveniente de la repugnancia.

Dr. MANUEL S. CASTELLANOS.
Habana, Marzo 8 de 1881.

Santiago de Cuba, 2 de April, 1881.
Sres. SCOTT & BOWNE, Nueva York.
Muy Sres. míos: Doy á Vds. el parabien por haber sabido reunir en su aceite las ventajas de ser inodoro, fresco al paladar y de larga conservación; sin resultados terapéuticos, sobre todo en los niños.

En los siete meses tengo gran placer en hacerlo publico.
Soy de Vds. S. S. Q. B. S. M.
Dr. AMBROSIO GRILLO.

De venta en las principales droguerías y boticas.

SCOTT & BOWNE, Químicos, Nueva York.

De venta en Pamplona en las principales Farmacias. Precio de un frasco pequeño 2 rs.

LA MAGALLANA.

Primera Compañía española DE Seguros contra el granizo

APPRIMAFIJA

Establecida en Barcelona con arreglo á la Ley.

Capital social UN MILLON

elevable á 25 millones de pesetas

NOTA

A los labradores asegurados en las Provincias á cargo del Sr. Rabanaque, les concede la Direccion General un plazo hasta el 15 de Octubre para el pago de las ripmas de sus seguros, pudiendo asegurarse en cualquier tiempo, y quedando comprometida la compañía á pagar los daños que causara el pedrisco ó granizo, desde el día en que fuesen firmadas las Pólizas.

Desde su fundacion ha pagado 252 siniestros en las provincias de Barcelona, Valladolid y Zaragoza, en los pueblos y ciudades de Almansa, Ibigueruela, Iboya, Gonzalo, Alpera, Piera, Sabadell, Calatayud, Ateca, Morata, Paracuellos de Jiroca, Valladolid, Melgal de Arriba, Megece y otras villas y aldeas.

Los que deseen asegurar sus cosechas del temible granizo pueden dirigirse al Agente General para las provincias de Navarra, Aragon, Vascongadas, Rioja y Soria, de D. Cesáreo Rabanaque Pous, en Pamplona, y los que deseen consultas se les servirá á correo seguido si remiten un sello para la contestacion. Se remiten gratis los prospectos á quien los pida.

PERFUMERIA BISUTERIA

Y TRABAJOS DE CABELLO DE

JUAN DELGADO

Plaza del Castillo, 1, esquina á la Fonda la Perla y calle Chapitea

En dicho establecimiento se encuentra lo más selecto en todos los artículos de perfumería de los fabricantes más acreditados de Francia, Alemania, Inglaterra y España.

En objetos de tocador, un gran surtido, en cajas de seda, nogal, carton y palo santo con incrustaciones en nácar, níquel y oro dúblé; en boquillas de ámbar, objetos de nácar, concha y piel de Australia y Rusia, para regalo, á precios muy arreglados.

Una gran variacion en pulseras, pendientes, imperdibles y botonaduras en nácar, marfil, níquel, plata y oro, todo garantido.

Se acaba de recibir un gran surtido en juguetes de los gustos más escogidos por su solidez y novedad.

En artículos para peluqueros y todo lo concerniente para dicha industria, como navajas de afeitar, tigas, etc. Tul y gasa para implantar cabello trabajado en todos los trabajos que se deseen; y por mayor, sin trabajarlo, á dichos señores peluqueros que honren esta casa se les hará un verdadero descuento segun la compra que hiciesen, y el 20 por 100 en todos los trabajos que se encarguen tanto en cadenas, anillos, pulseras, medallones, cuadros en paisajes, panteones y relieves, rasas y pelucas.

Redecillas de cabello en todos colores á real una y 10 reales docena.

Cepillería de todas clases.

Plaza de la Constitucion núm. 1,
(esquina á los Héroes de Estella)

Enfermedades del estómago.

El Doctor Puente especialista en dichas enfermedades, Médico Director de las aguas minerales de Burlada, agradecido á la buena acogida que le dispensan en esta poblacion, ha determinado tener su consulta los Martes, Jueves y Sabados en vez de los dos días á la semana que tenia señalado, con el fin de que los pacientes que lo deseen puedan consultarle en el poco tiempo que puede permanecer en esta capital.—Consulta de 12 á 5. Plaza de la Constitucion 31 3.° Pamplona. Tambien pueden consultarle por el correo.